

رخصة بيع التبغ بالتجزئة

---

# دليل بائعي التجزئة



القواعد والمسؤوليات  
لتجار التجزئة الذي يبيعون  
منتجات التبغ

في مقاطعة بينتون "Benton County"

(تحديث 31 مايو 2023)

## المقدمة

في عام 2021، أقر المجلس التشريعي لولاية أوريغون قانونًا يطالب جميع بائعي التبغ بالتجزئة بالحصول على رخصة لبيع التبغ بالتجزئة (TRL). ولدى كورفالييس "Corvallis" متطلبات لرخصة بيع التبغ بالتجزئة على المستوى المحلي منذ عام 1997، كما تبنت مقاطعة بينتون "Benton County" وفيلومات "Philomath" المتطلبات بعدها فترة وجيزة. وللحفاظ على الحكم المحلي للقانون، تخضع الآن جميع المناطق داخل المقاطعة - بما في ذلك قرية أدير "Adair Village" وكورفالييس "Corvallis" ومونرو "Monroe" وفيلومات "Philomath" والمناطق غير المدمجة في مقاطعة بينتون "Benton County" لبرنامج فردي لرخصة بيع التبغ بالتجزئة، الذي تديره إدارة الصحة في مقاطعة بينتون.

يجب على أي شركة ترغب في الحصول على رخصة لبيع منتجات التبغ والتدخين الإلكتروني (الفيب) والنيكوتين في مقاطعة بينتون الحصول على رخصة لبيع التبغ بالتجزئة من إدارة الصحة في مقاطعة بينتون. وينطبق شرط الترخيص على جميع تجار التجزئة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر ما يلي:

- متاجر البقالة،
- الحانات،
- الفنادق،
- المطاعم،
- محطات الوقود،
- صالات الموسيقى.

تسمح رخصة بيع التبغ بالتجزئة للمقاطعة بتتبع أماكن بيع التبغ، والتأكد من امتثال تجار التجزئة للقوانين الفيدرالية وقوانين الولاية والقوانين المحلية التي تنظم بيع منتجات التبغ والتدخين الإلكتروني (الفيب) والنيكوتين. ويساعد هذا في تقليل وصول الشباب إلى التبغ في مجتمعنا ويجعل المتاجر أماكن أكثر صحة للتسوق للجميع.

## الغرض من هذا الدليل

وضعنا هذا الدليل للأغراض التالية:

1. تثقيف تجار بيع التبغ بالتجزئة وموظفيهم والجمهور بشأن متطلبات ومسؤوليات رخصة بيع التبغ بالتجزئة في مقاطعة بينتون.

2. التأكد من امتلاك تجار بيع التبغ بالتجزئة للمواد التدريبية إذا حصلوا على خطة معالجة لرخصة بيع التبغ بالتجزئة.

ستستغرق قراءة هذه المعلومات حوالي 20 إلى 40 دقيقة.

## إخلاء المسؤولية:

تخضع القواعد واللوائح الواردة في هذا الدليل للتغيير. وسنعمل على تحديث هذا الدليل باستمرار والإبلاغ عن التغييرات.

## أسباب الرخصة - وقاية الشباب

يهدف برنامج رخصة بيع التبغ بالتجزئة إلى زيادة تثقيف تجار بيع التبغ بالتجزئة وموظفيهم لتقليل وصول الشباب إلى منتجات التبغ عبر مقاطعة بينتون.

ثبت أن فرض تراخيص بيع التبغ بالتجزئة يقلل بشكل كبير من معدلات تعاطي الشباب للتبغ حيثما تم تطبيقها ( Public Health Law Center, 2017).

وفقًا لمركز السيطرة على الأمراض والوقاية منها (2016)، سيموت واحد من كل 13 شابًا مبكرًا في النهاية بسبب مرض متعلق بالتدخين إذا استمرت معدلات التدخين الحالية. ويتعرض الشباب والبالغون الصغار الذين يدخنون لخطر جسيم ويمكن أن يتسبب التدخين في مشاكل صحية مميتة على الفور وفي مرحلة البلوغ. وهم عرضة للمخاطر التالية:

- إدمان النيكوتين (من الممكن أن يتسبب التعرض للنيكوتين في تأثيرات دائمة على نمو دماغ المراهقين)،
- تدهور وظائف الرئة،
- تدهور نمو الرئة،
- تلف القلب والأوعية الدموية المبكر.

أفاد تسعة من كل 10 بالغين مدخنين أنهم بدأوا التدخين قبل بلوغ 18 عامًا (HHS، 2012)، وتظهر الدراسات أن 9 من كل 10 بالغين يدخنون يوميًا حاولوا التدخين في البداية في سن 18 عامًا (CDC، 2012).

## عن رخصتك لبيع التبغ بالتجزئة

يجب على أي عمل ببيع منتجات التبغ والنيكوتين والتدخين الإلكتروني في مقاطعة بينتون شراء رخصة سنوية. تسمى هذه الرخصة باسم "رخصة بيع التبغ بالتجزئة".

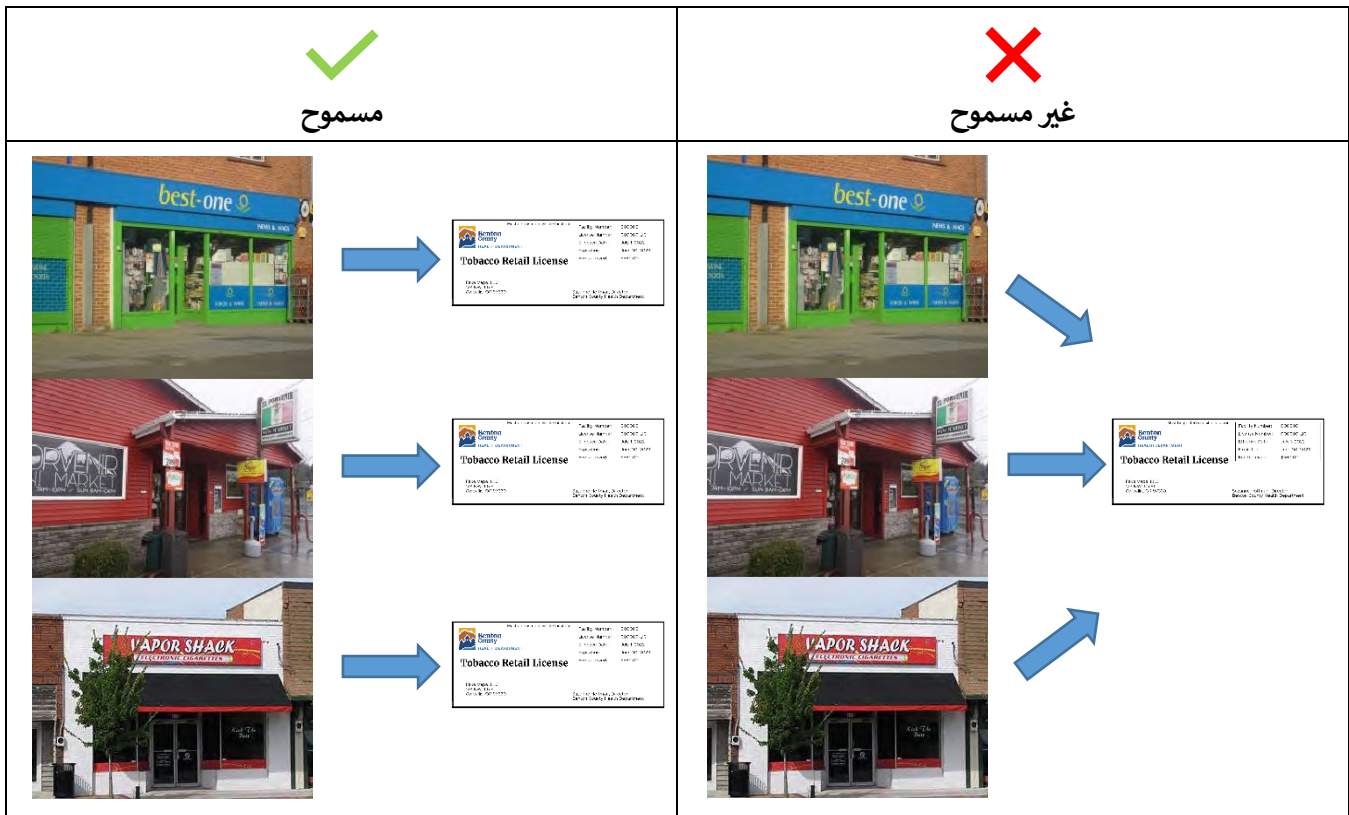
Must be posted in visible location.											
											
<b>Tobacco Retail License</b>											
Fake Vape, LLC 123 NW 9th St. Corvallis, OR 97330	<table border="1"><tr><td>Facility Number:</td><td>000000</td></tr><tr><td>License Number:</td><td>000000-LIC</td></tr><tr><td>Effective Date:</td><td>July 1, 2022</td></tr><tr><td>Expiration:</td><td>June 30, 2023</td></tr><tr><td>Fee Received:</td><td>\$560.00</td></tr></table>	Facility Number:	000000	License Number:	000000-LIC	Effective Date:	July 1, 2022	Expiration:	June 30, 2023	Fee Received:	\$560.00
Facility Number:	000000										
License Number:	000000-LIC										
Effective Date:	July 1, 2022										
Expiration:	June 30, 2023										
Fee Received:	\$560.00										
	Suzanne Hoffman, Director Benton County Health Department										

رخصة بيع التبغ بالتجزئة (TRL) - دليل بائع التجزئة  
مقاطعة بينتون، أوريغون "Benton County, Oregon"  
تحديث 31 مايو 2023

## متطلبات بائعي التبغ بالتجزئة

### قواعد رخصة بيع التبغ بالتجزئة (TRL)

- لا يمكن التنازل عن رخصة بيع التبغ بالتجزئة إلى عمل آخر.
- إذا انتقل عملك إلى عنوان جديد داخل مقاطعة بينتون، يجب عليك التقدم بطلب لرخصة جديدة والحصول عليها قبل بيع منتجات التبغ في الموقع الجديد.
  - إذا نقلت عملك خارج مقاطعة بينتون، استفسر من المقاطعة المحلية الجديدة للتعرف على تفاصيل الترخيص.
- في حالة بيع عمل مرخص أو التنازل عنه (تغيير الملكية)، يجب على المالك الجديد الحصول على رخصة جديدة لهذا الموقع قبل بيع منتجات التبغ.
- يتم دفع رسوم منفصلة لكل رخصة عمل تجاري.



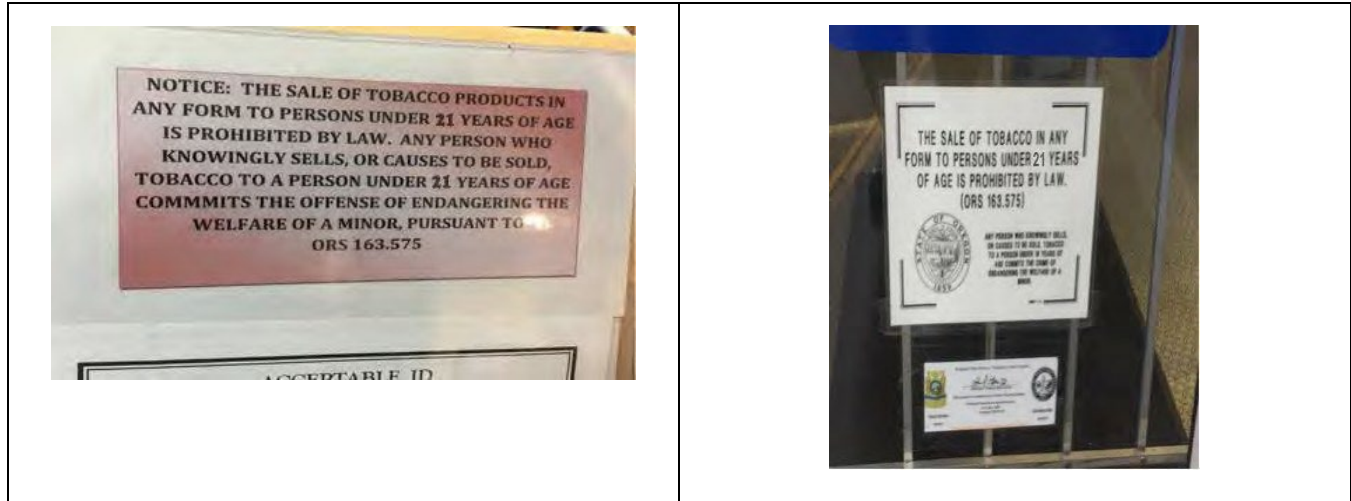
رخصة بيع التبغ بالتجزئة (TRL) - دليل بائع التجزئة  
مقاطعة بينتون، أوريغون "Benton County, Oregon"  
تحديث 31 مايو 2023

## الافتات

يجب أن يعرض متجرك هذين العنصرين:

ملصق إشعار ولاية أوريغون رقم 333-015-0205	رخصة بيع التبغ بالتجزئة في مقاطعة بينتون
<p style="text-align: right;">ORS 431A.175, ORS 431A.176</p> <p style="text-align: center;"><b>يمنع القانون بيع منتجات التبغ وأنظمة توصيل المستنشقات إلى الأشخاص دون سن الـ 21. يُعتبر أي شخص يبيع، أو يسمح ببيعه، منتج للتبغ، أو نظام توصيل المستنشقات إلى شخص دون سن الـ 21 بأنه انتهاك لقانون ولاية أوريغون.</b></p> <p style="text-align: center;">هل تريد الإقلاع عن التدخين؟ 1.800.QUIT.NOW (1.800.784.8669) www.quitnow.net/oregon</p> <p style="text-align: center;">SMOKEFREE oregon</p> <p style="text-align: center;">Oregon PUBLIC HEALTH DIVISION قسم الصحة العامة</p>	<p style="text-align: center;">Must be posted in visible location.</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="text-align: center;">  <p><b>Tobacco Retail License</b></p> <p>Fake Vape, LLC 123 NW 9th St. Corvallis, OR 97330</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Facility Number: 000000 License Number: 000000-LIC Effective Date: July 1, 2022 Expiration: June 30, 2023 Fee Received: \$560.00</p> </div> </div> <p style="text-align: right;">Suzanne Hoffman, Director Benton County Health Department</p>

لديك خيار لتعليق لافتتك الخاصة إذا كانت لغتها تشبه إلى حد كبير لغة ملصق إشعار ولاية أوريغون (انظر الأمثلة أدناه).



رخصة بيع التبغ بالتجزئة (TRL) - دليل بائع التجزئة  
مقاطعة بينتون، أوريغون "Benton County, Oregon"  
تحديث 31 مايو 2023

## مكان عرض اللافتات المطلوبة

ستوفر مقاطعة بينتون رخصة ورقية وملصق إشعار ولاية أوريغون الذي يجب تعليقه في موقعك في مكان مرئي للعملاء.

- يجب أن يكون العملاء والموظفون قادرين بوضوح على رؤية الرخصة واللافتة.
- لا تعد منطقة استراحة الموظفين أو المكتب الخلفي مكاناً مقبولاً لتعليق الرخصة واللافتة.

<p style="text-align: center;">✓ مسموح</p>	<p style="text-align: center;">✗ غير مسموح</p>
<p>تعليق الرخصة والإشعار داخل منطقة المتجر، بحيث تكون مرئية للعملاء بوضوح.</p> 	<p>تعليق الرخصة والإشعار في غرفة استراحة الموظفين وأن يكونا غير مرئيين للعملاء.</p> 

## منتجات التبغ التي سيتم تنظيمها بموجب رخصتك

يجب أن تكون لديك رخصة لبيع التبغ بالتجزئة إذا كنت تباع أيًا من منتجات التبغ التالية.

يُعرف الفصل 17 من قانون مقاطعة بينتون منتجات التبغ على النحو التالي:

- i. أي منتج يحتوي على التبغ أو النيكوتين، مُعد للاستهلاك البشري أو يحتمل استهلاكه، أو مُصنَّع أو مشتق منهما، سواء كان للاستنشاق أو الامتصاص أو الابتلاع بأي وسيلة أخرى، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، سيجارة أو سيجار أو تبغ غليون أو تبغ للمضغ أو سعووط أو مسحوق التبغ (السنوس)؛
- ii. أي جهاز تدخين إلكتروني وأي مواد قد تتطاير أو تتبخر بواسطة هذا الجهاز، سواء كانت المادة تحتوي على النيكوتين أم لا؛
- iii. أي مكون أو جزء أو ملحق من البند (الأول) أو (الثاني)، سواء كان أي منها يحتوي على التبغ أو النيكوتين أم لا، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر المرشحات وأوراق اللف واللفائف المسطحة أو القنب والشيشة والمباسم والغليون.

لا يعني "منتج التبغ" "الأدوية" أو "الأجهزة" أو "المنتجات المركبة" المصروح ببيعها من قبل إدارة الغذاء والدواء الأمريكية، وفقًا لتعريف هذه المصطلحات في القانون الفيدرالي للغذاء والدواء ومستحضرات التجميل.

فيما يلي أمثلة على كل منتج من منتجات التبغ هذه ولا تمثل كل نوع أو علامة تجارية أو منتج من تلك الفئة.

إذا كان متجرك يبيع أيًا من منتجات التبغ، فيجب أن تكون لديك رخصة لبيع التبغ بالتجزئة. إذا كنت تباع أيًا من منتجات التبغ وليست لديك رخصة حتى الآن، يُرجى تقديم الطلب هنا:

<https://www.co.benton.or.us/health/page/tobacco-retail-license-program>

الصورة	المنتج
	السيجائر
	السيجار الصغير ("سويشر سويتس")

رخصة بيع التبغ بالتجزئة (TRL) - دليل بائع التجزئة  
مقاطعة بينتون، أوريغون "Benton County, Oregon"  
تحديث 31 مايو 2023

الصورة	المنتج
	المنتج السيجار
	تبغ المضغ
	السعوط
	الشيخة مع النيكوتين
	تبغ الغليون
	السجائر الإلكترونية والفيب

رخصة بيع التبغ بالتجزئة (TRL) - دليل بائع التجزئة  
مقاطعة بينتون، أوريغون "Benton County, Oregon"  
تحديث 31 مايو 2023



الصورة	المنتج
	السوائل الإلكترونية (العصير الإلكتروني، عصير الفيبي) مع النيكوتين
	منتجات النيكوتين الاصطناعية

### قواعد العرض خلف طاولة البيع

- "العرض خلف طاولة البيع" هو مكان عرض/تخزين منتجات التبغ في متجر. على سبيل المثال:
  - لا يجوز وضع/عرض منتجات التبغ على طاولة البيع حيث توجد نقطة البيع،
  - في أي مكان يكون في متناول العميل.
- لا تضع منتجات التبغ حيث يستطيع العملاء أخذها بسهولة دون مساعدة من البائعين أو الموظفين.
- احتفظ بجميع منتجات التبغ خلف طاولة البيع في منطقة لا يمكن الوصول إليها إلا للموظفين/المالكين أو في صندوق مغلق.
- يستطيع الموظف بيع منتجات التبغ فقط للعميل (الذي يبدو تحت سن 30 عامًا) بعد التحقق من هويته.
- يجب أن يساعد أحد العاملين أو الموظفين في متجر بيع التبغ بالتجزئة في جميع عمليات بيع التبغ.
  - يشمل ذلك المتاجر أو الحانات أو المطاعم التي تفرض قيودًا على دخول أي شخص أصغر من 21 عامًا.
  - يشمل هذا أيضًا آلات البيع - لا يمكن إجراء أي مبيعات دون مساعدة العاملين أو الموظفين.

### التحقق من الهوية (بطاقات الهوية)



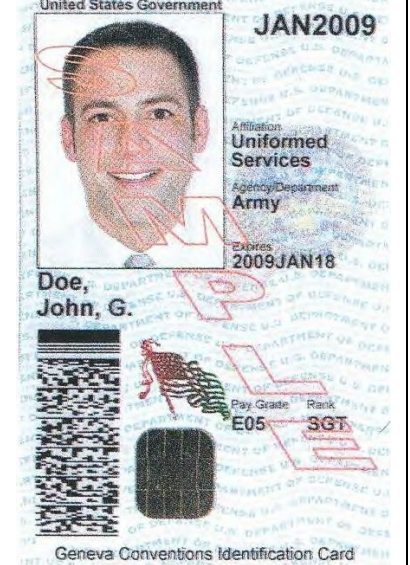
لا يجوز لك بيع منتجات التبغ إلا للعملاء الذين تبلغ أعمارهم 21 عامًا أو أكبر.

تحقق من بطاقة الهوية التي تحمل صورة لكل شخص يبدو أنه أقل من 30 عامًا ويحاول شراء منتجات التبغ.

### الأشكال الصالحة لبطاقات الهوية هي:

- رخصة قيادة أو تصريح قيادة يحمل صورة صادر عن ولاية أوريغون أو ولاية أخرى.
- بطاقة هوية تحمل صورة صادرة عن ولاية أوريغون أو ولاية أخرى.
- أي بطاقة هوية أخرى تحمل تاريخ ميلاد وصورة صادرة عن ولاية أو وكالة حكومية فيدرالية.

الأشكال الصالحة لبطاقات الهوية الفيدرالية هي:

بطاقة الإقامة الدائمة	بطاقة جواز السفر	بطاقة الهوية العسكرية
 <p>UNITED STATES OF AMERICA PERMANENT RESIDENT</p> <p>Specimen Surname: SPECIMEN Given Name: TEST V Category: IR1 Country of Birth: Democratic Republic of Congo Date of Birth: 17 AUG 1958 Sex: M Card Expires: 05/10/11 Resident Since: 01/01/15</p>	 <p>UNITED STATES OF AMERICA * PASSPORT CARD *</p> <p>Nationality: USA Surname: TRAVELER Given Names: HAPPY Sex: M Date of Birth: 01 JAN 1981 Place of Birth: NEW YORK, USA Issued On: 15 MAY 08 Expires On: 15 MAY 18 Passport Card No. C00003594 A123456 UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE</p>	 <p>United States Government JAN2009</p> <p>Affiliation: Uniformed Services Agency/Department: Army Expires: 2009JAN18</p> <p>Doe, John, G.</p> <p>Pay Grade: E05 Rank: SGT</p> <p>Geneva Conventions Identification Card</p>

رخصة بيع التبغ بالتجزئة (TRL) - دليل بائع التجزئة  
مقاطعة بينتون، أوريغون "Benton County, Oregon"  
تحديث 31 مايو 2023

# كيف تقرأ بطاقة الهوية الصادرة عن ولاية أوريغون

كيفية التحقق من بطاقة الهوية للذين  
تقل اعمارهم عن 21

تتضمن رخصة القيادة والهوية التعريفية في  
أوريغون التواريخ التي سيبلى فيها الزبون  
21 عاما و18 عاما داخل مربع احمر على  
الجانب الأيمن من البطاقة.



يحمل معظم الزبائن رخصة قيادة أو هوية تعريفية  
صادرة عن ولاية أوريغون. وكلتا البطاقتان تصدران  
عن قسم خدمات السائقين والمركبات في أوريغون  
(Driver and Motor Vehicles Service Branch)،  
وكلناهما تتشابهان في الشكل.  
لا تتسرع ولا تسمح بالضغط عليك عند التحقق من هوية  
الزبون. وتحقق بعناية من بطاقة الهوية إمتثالا للقانون.  
تحقق دائما من الهوية بدلا عن سؤال الزبون عن  
تاريخ ميلاده.

يحظر بيع منتجات التبغ والسجائر الإلكترونية في  
ولاية أوريغون لأي شخص يقل عمره عن 21 عاما  
حيث يجب ان يتحقق موظفو المبيعات في ولاية  
أوريغون من جميع الأشخاص الذين تقل اعمارهم عن  
30 عاما من خلال هوية نافذة قبل بيع منتجات التبغ  
او السجائر الإلكترونية إليهم.

تقبل فقط اشكال هويات التعريف التي  
تحمل الصورة على دليل العمر:

1. جواز سفر الشخص، او بطاقة الجواز،  
والصادرين عن الولايات المتحدة الامريكية  
او أية حكومة اجنبية.
2. رخصة قيادة الشخص والصادرة عن ولاية  
امريكية.
3. هوية بطاقة الشخصية الصادرة عن ولاية  
امريكية.
4. هوية تعريفية صادرة عن قبيلة هندية  
معترف بها فدراليا.
5. هوية تعريفية عسكرية امريكية
6. اية هوية تعريفية اخرى صادرة عن ولاية  
او اقليم في الولايات المتحدة وتحمل جميع  
مآيلي: صورة الشخص واسم الشخص  
وتاريخ ميلاده والوصف الجسدي للشخص.

رخصة بيع التبغ بالتجزئة (TRL) - دليل بائع التجزئة  
مقاطعة بينتون، أوريغون "Benton County, Oregon"  
تحديث 31 مايو 2023

## التحقق من بطاقات الهوية: نصائح مفيدة

لا تتسرع أو تسمح بضغط نفسك عند التحقق من بطاقة هوية العميل. ويجب عليك التحقق منها بعناية لاتباع القانون.

1. اطلب من العميل بطاقة هوية.
2. تأكد من عدم انتهاء صلاحية بطاقة الهوية.
3. تأكد أن الشخص الموجود على البطاقة يشبه العميل.
4. تأكد أن الشخص الموجود على البطاقة يبلغ من العمر 21 عامًا أو أكبر سنًا.
5. اسأل العميل عن تاريخ ميلاده.
6. يجب أن يكون النص سهل القراءة.
7. يجب أن يكون النص موضوعًا بشكل صحيح.
8. يجب أن يكون النص مكتوبًا بنفس الخط.
9. ابحث عن أي علامات تغيير أو تقشير في تغليف البطاقة.

يمكنك التحقق بسرعة من رخصة قيادة صادرة عن ولاية أوريغون أو بطاقة هوية صادرة عن ولاية أوريغون بالنظر إلى موقع الصورة والمعلومات داخل الحد الأحمر.

	
<p>رخصة القيادة الصادرة عن ولاية أوريغون للقصر إذا كانت الصورة على يمين بطاقة هوية صادرة عن ولاية أوريغون، فإن العميل كان عمره أقل من 21 عامًا عند إصدار رخصته. ويوجد تاريخ ميلاد العميل في المربع الأحمر حول الصورة مع تاريخ بلوغه سن 21 عامًا (أعلى المربع).</p>	<p>رخصة قيادة صادرة عن ولاية أوريغون لعمر 21 عامًا وأكبر إذا كانت الصورة على "يسار" بطاقة هوية صادرة عن ولاية أوريغون، فإن العميل أكبر من 21 عامًا ويمكنه شراء منتجات التبغ.</p>

## كيفية رفض البيع غير القانوني


إذا حاول أحد الأشخاص شراء منتجات التبغ ولم تكن لديه بطاقة هوية مناسبة أو كان قاصرًا، فاتبع الخطوات التالية:

1. تحلّ بالهدوء.
2. أزل المنتج من طاولة البيع.
3. تحلّ بالتهذيب.
4. امتنع عن توجيه الاتهامات أو المواجهة.
5. تمسك بالحقائق.
6. قاوم ضغط العملاء.
7. اطلب مساعدة الإدارة عند الضرورة.

## حواجز الشراء / تقديم هدايا مجانية عند الشراء

- من غير القانوني تقديم هدايا أو أشياء أخرى عندما يشتري العميل أحد منتجات التبغ.
- لا يمكن إهداء القمصان والأقلام والأكواب التذكارية، وما إلى لك، إلى العملاء بسبب شراء أحد منتجات التبغ.
- لا بأس من بيع عبوات "اشترِ واحدة واحصل على أخرى مجانًا" إذا كانت في عبوة الشركة المُصنعة الأصلية.

## عمليات التفتيش

	<p>التفتيش الروتيني: سيخضع كل بائع للتبغ بالتجزئة للتفتيش مرة واحدة على الأقل كل عام خلال ساعات العمل العادية للتأكد من عدم وجود انتهاكات للقواعد.</p>
	<p>التفتيش بسبب الشكاوى: قد يتم إجراء عمليات تفتيش إضافية ردًا على الشكاوى الواردة ضد بائعي التبغ بالتجزئة للتأكد من عدم وجود انتهاكات للقواعد.</p>
	<p>التفتيش على الإيقاف المؤقت أثناء الخضوع للمراقبة: سوف يتم إجراء تفتيش على بائعي التبغ بالتجزئة الذين يخضعون للمراقبة للتأكد من عدم عرضهم لمنتجات التبغ، وعدم بيع منتجات التبغ، وعرض لافتة تعليق الرخصة بعد اكتشاف عدم امتثالهم وعدم اتباعهم لخطة الإصلاح. وسيخضع تجار التجزئة الذين توقفوا عن بيع منتجات التبغ للمراقبة أيضًا.</p>
	<p>عمليات التفتيش لإعادة الفحص: سيتم إجراء عمليات التفتيش لإعادة الفحص في حالة العثور على مخالفة (مخالفات) أثناء فحص روتيني أو فحص لشكاوى.</p>
	<p>التفتيش على الحد الأدنى لسن المبيعات القانوني: سيتم إجراء تفتيش على بائعي التبغ بالتجزئة كل عام خلال ساعات العمل العادية للتأكد من عدم وجود مبيعات تبغ للعملاء الذين تقل أعمارهم عن 21 عامًا.</p>

## قائمة مخالفات رخصة بيع التبغ بالتجزئة

المخالفة	القاعدة
1. المبيعات للفُصّر	يُحظر بيع منتجات التبغ للعملاء الذين تقل أعمارهم عن 21 عامًا.
2. العمل بدون رخصة	يجب الحصول على رخصة بيع تبغ بالتجزئة في مقاطعة بينتون لبيع منتجات التبغ.
3. عدم عرض رخصة بيع التبغ بالتجزئة	يجب عرض رخصة بيع التبغ بالتجزئة في مكان مرئي للعملاء والمالك.
4. عدم استخدام العبوة الأصلية	يجب بيع منتجات التبغ في عبوات أصلية تتضمن التحذيرات الصحية.
5. آلة البيع ليست في مكان مخصص فقط للأشخاص الأكبر من 21 عامًا	لا يُسمح بوضع آلات البيع إلا في الأماكن التي يُمنع فيها دخول العملاء الأقل من 21 عامًا.
6. ملاحظة تقديم الخدمة الذاتية	تُحظر أرفف الخدمة الذاتية لمنتجات التبغ، بما في ذلك في المنشآت التي لا يسمح بدخولها إلا للأشخاص الذين يبلغون من العمر 21 عامًا أو الأكبر سنًا. ويجب المساعدة في جميع مبيعات منتجات التبغ بواسطة عامل أو موظف والتحقق من بطاقة الهوية.
7. حجم العبوة أقل من 20	يجب بيع السجائر في عبوات من 20 سيجارة.
8. بيع السجائر الفردية	لا يجوز بيع سجائر فردية أو أكياس التبغ عديم الدخان.
9. بيع السجائر ذات النكهة	يُحظر بيع أي سجائر ذات نكهة باستثناء المنتول.
10. عرض الهدايا	لا يجوز تقديم هدايا أو أشياء أخرى مقابل شراء أحد منتجات التبغ.
11. عرض عينات مجانية	يُحظر عرض عينات مجانية من منتجات التبغ باستثناء التبغ عدم الدخان في الأماكن التي لا يُسمح بدخولها إلا للأشخاص الذين يبلغون من العمر 21 عامًا أو الأكبر سنًا.
12. بيع المنتجات الخفيفة أو منخفضة القطران أو اللطيفة	يُحظر بيع السجائر التي تحمل علامة "خفيفة" "منخفضة القطران" أو "اللطيفة".
13. عدم وجود لافتة الولاية	يجب تعليق لافتة إشعار الولاية التي تنص على أنه من غير القانوني بيع التبغ أو أنظمة توصيل المستنشق للعملاء الذين تقل أعمارهم عن 21 عامًا.

رخصة بيع التبغ بالتجزئة (TRL) - دليل بائع التجزئة  
مقاطعة بينتون، أوريغون "Benton County, Oregon"  
تحديث 31 مايو 2023

المخالفة	القاعدة
14. التغليف غير الصحيح لجهاز التدخين الإلكتروني	يجب تعبئة جهاز التدخين الإلكتروني ووضع الملصقات عليه وفقاً للقواعد.
15. عرض منتجات التبغ	لا يجوز عرض منتجات التبغ بدون رخصة صالحة لبيع التبغ بالتجزئة.
16. عدم وجود لافتة الإيقاف المؤقت	أثناء الإيقاف المؤقت، يجب وضع لافتة تفيد بعدم إمكانية بيع منتجات التبغ.
17. عدم السماح بالدخول	يجب أن يسمح تجار بيع التبغ بالتجزئة بالدخول لإجراء التفتيش أو التحقيق.
18. رفض الامتثال	يجب أن يتعاون تجار بيع التبغ بالتجزئة في التخطيط للإصلاح.
19. بيع منتجات التبغ أثناء الإيقاف المؤقت	يُحظر على تجار بيع التبغ بالتجزئة عرض منتجات التبغ أو بيعها أثناء الإيقاف المؤقت للرخصة.



## العقوبات

إذا وجد المفتش أن بائع التجزئة لا يمثل لأي قوانين فيدرالية أو حكومية أو محلية لبيع التبغ بالتجزئة، فسيخضع لغرامات أو عقوبات أو إلغاء الرخصة.

المخالفة	الغرامات أو العقوبات أو إلغاء الرخصة
المخالفة الأولى	• غرامة 1,000 دولار
المخالفة الثانية خلال 60 شهرًا من المخالفة الأولى	• غرامة 2,000 دولار وإيقاف الرخصة مؤقتًا لمدة 45 يومًا • لا يجوز لبائع التجزئة بيع منتجات التبغ ويجب عليه إزالة جميع منتجات التبغ من جميع مناطق البيع بالتجزئة أثناء الإيقاف المؤقت للرخصة
المخالفة الثالثة خلال 60 شهرًا من المخالفة الأولى	• غرامة 3,500 دولار وإلغاء الرخصة • لن يكون المرخص له السابق مؤهلاً لإعادة تقديم طلب للحصول على رخصة لمدة 6 أشهر من تاريخ إلغاء الرخصة • لا يجوز لبائع التجزئة بيع منتجات التبغ ويجب عليه إزالة جميع منتجات التبغ من جميع مناطق البيع بالتجزئة أثناء فترة إلغاء الرخصة
المخالفة الرابعة أو أي مخالفة لاحقة خلال 60 شهرًا من المخالفة الأولى	• غرامة 5,000 دولار وإلغاء الرخصة

قد يخضع بائع التجزئة لعقوبات مدنية متعددة في عملية تفتيش واحدة إذا وجدت إدارة الصحة بالمقاطعة مخالفات عديدة.

في حالة البيع غير القانوني لأحد منتجات التبغ أثناء التفتيش على الحد الأدنى لسن البيع، قد يتم فرض غرامة على بائع التجزئة أو إيقاف الرخصة مؤقتًا أو إلغاؤها بدون خطة إصلاح.

سيتعرض أي بائع تجزئة يبيع التبغ دون رخصة لغرامة قدرها 1,000 دولار في اليوم عن كل يوم تحدث فيه المخالفة.

## دعم رخصة بيع التبغ بالتجزئة

يجب على بائعي التبغ بالتجزئة السماح لمفتشي مقاطعة بينتون بمزاولة أعمالهم لإجراء عمليات التفتيش.

إذا لم تسمح للمفتش بإجراء الفحص، فربما تكون قد خالفت رخصتك.

سيحدد المفتش ما إذا كنت تتبع قواعد رخصة بيع التبغ بالتجزئة أم لا.

يمكنك اللجوء إلى مفتشي قسم الصحة في مقاطعة بينتون لطلب المساعدة لعملك على اتباع قواعد رخصة بيع التبغ بالتجزئة.

نقدم أيضًا خدمات استشارية حيث سيتجول اختصاصي ترخيص بيع التبغ بالتجزئة معك في متجرك لمعرفة ما إذا كنت ملتزمًا أم لا.

للمزيد من المعلومات:

<https://www.co.benton.or.us/health/page/tobacco-retail-license-program>

### مخلص القواعد

1. يجب أن تحصل على رخصة لبيع التبغ بالتجزئة إذا كنت تمتلك مكانًا يبيع التبغ ومنتجات النيكوتين.
2. كل رخصة صالحة لموقع واحد.
3. كل رخصة صالحة لمدة اثني عشر شهرًا.
4. يجب عليك تعليق [اللافتتين المطلوبتين](#) - رخصة بيع التبغ بالتجزئة وملصق إشعار ولاية أوريغون رقم 333-015-0205.
5. احتفظ بالمنتجات خلف طاولة البيع بحيث لا يمكن الوصول إليها إلا بواسطة الموظفين.
6. تحقق من بطاقات الهوية وتجنب البيع للأفراد الذين تقل أعمارهم عن 21 عامًا.
7. تأكد من بيع المنتجات ووضع الملصقات عليها بشكل صحيح.
8. لا تعطِ أشياء مجانية عند الشراء أو تقدم عينات مجانية.

### الموارد

- [إرشادات إدارة الغذاء والدواء \(الفيدرالية\) لمتاجر التجزئة](#)
- [تثقيف بائعي التبغ بالتجزئة وفق التعليمات \(الفيدرالية\) لإدارة الغذاء والدواء \(FDA\)](#)
- [كيف تقرأ بطاقة هوية صادرة عن ولاية أوريغون](#)
- [صفحة ويب رخصة بيع التبغ بالتجزئة في مقاطعة بينتون "Benton County"](#)
- [قوانين هيئة الصحة في ولاية أوريغون بشأن مبيعات التبغ دون السن القانونية](#)
- [اللائحة المطلوبة لهيئة الصحة في ولاية أوريغون "Oregon Health Authority"](#)
- [رخص القيادة الصادرة عن ولاية أوريغون: اعرف الاختلافات](#)

رخصة بيع التبغ بالتجزئة (TRL) - دليل بائع التجزئة  
مقاطعة بينتون، أوريغون "Benton County, Oregon"  
تحديث 31 مايو 2023